

澳洲

主编 庄伟杰
策划 何 强

AUSTRALIA

华文文学丛书 小说

六合彩风波

与袋鼠搏击

澳洲情人

今天是PUBLIC HOLLIDAY

未成年少女

夜钓的海湾静幽幽

海峡文艺出版社
HAIKIA LITERATURE & ART PUBLISHING HOUSE

与袋鼠搏击

澳洲华文文学丛书·小说



策主
划编

何庄
强伟
杰杰

海峡文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

与袋鼠搏击/庄伟杰主编. —福州:海峡文艺出版社,
2002.10

(澳洲华文文学丛书. 小说)

ISBN 7-80640-764-2

I. 与… II. 庄… III. ①中篇小说—作品集—澳大利
亚—现代②短篇小说—作品集—澳大利亚—现代
IV. I611.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 075399 号

澳洲华文文学丛书·小说——与袋鼠搏击

主编:庄伟杰

责任编辑:林承璜

出版发行:海峡文艺出版社

社址:福州市东水路 76 号 14 层

邮编:350001

发行部电话:0591-7536724

印刷:福州晚报社印刷厂

邮编:350005

开本:850×1168 毫米 1/32

字数:320 千字

印张:13.375

插页:2

版次:2002 年 10 月第 1 版

印次:2002 年 10 月第 1 次印刷

ISBN 7-80640-764-2/I·491

定价:17.80 元

如发现印装质量问题,请寄承印厂调换



总 序

刘登翰

从上世纪七十年代末开始的世界华文文学研究，二十多年来经历过两次研究“空间”的重要拓展。第一次在上世纪八十年代的中后期，人们从最初引起重视的中国台湾、香港、澳门文学的研究中，注意到与其存在一定联系的海外华文文学。这时期所谓的“海外”华文文学，主要包括两部分，一是二十世纪中期以后从台湾和香港移居到美国和欧洲的华文作家的文学创作，二是从二十世纪三十年代就以侨民文学名义开始活跃，八十年代以后再度复苏的东南亚华文文学创作。这两大华文文学板块，都有着长达一个世纪以上的中国海外移民历史背景。第二次在九十年代的中期以来，由于祖国大陆的改革开放政策形成的海外移民潮，使一群以“留学”和“继业”名义来到海外的新移民及其文学创作，成为新的关注焦点。“继业”主要在东南亚，而因“留学”而滞居的新移民，则主要在北美（美国和加拿大）、澳洲和日本，它再次拓展了海



外华文文学研究的新的视野和空间。就是在这样背景下，澳大利亚华文文学便浮出了水面。

中国移民澳大利亚的历史，并不比移民美国晚多少。在一八五一年澳大利亚发现金矿以后，就不断有来自南中国的劳工，被各种开发公司和劳务公司招往澳洲，去寻找美国加州之外的另一个“金山梦”。不过，直至二十世纪后半叶以前，真正居留在澳大利亚的华人数量极少，而堪称华文文学的创作，除了早期劳工遗留在他们住所石壁上的那些诸如“万里河山弃双亲”之类思亲怀乡、企盼回归的诗文外，几无所见。今天澳大利亚的华人移民，除了二十世纪七十年代部分印支华裔难民和香港回归前夕因担心政局动荡而涌入澳洲的移民潮外，主要是从八十年代中期到九十年代中期以“留学”名义由祖国大陆来澳大利亚的新移民。根据“霍克承诺”及“11.1决定”，至一九九七年六月十三日，澳大利亚政府公布的中国留学生取得澳洲居留权的人数，达到五万人之多。正是他们，构成了澳洲“新华人”的主体；在他们中有一部分爱好文学的新移民，便成为澳大利亚华文文学的主要创作者。

这个以“留学”名义来到澳大利亚的新移民创作群体，究竟有多大呢？没有准确的统计，估计至少在一百多人以上。笔者曾在悉尼参加过一次由作家们自己发起而自由参加的“文学的星期天”聚会。那是在市区一座著名公园，与会者携带家属，自备一点食物随兴出席，有着某种休闲的联谊性质。那天轮值的主办者烤了两只全羊，与会者兴致勃勃地端着盘子，从烤得焦黄的熟羊身上割切喷香的羊肉，三五成群地聚谈着，孩子们则尽兴地玩着公园里的游戏器械，也有少数上了年纪的老人，那大都是后来随



着子女定居澳洲而迁来的父辈。粗略统计，也有百多人规模。可见，澳洲以年轻人为主体的新移民作家，也有一些老作家参与其中。就笔者所知，来自祖国大陆而活跃于澳洲华文文坛的就有诗人芦荻、冰夫、西彤，小说家郑秉谦等，还有来自台湾地区的诗人黄雍廉，来自香港地区的著名武侠作家梁羽生和学者陈耀南等。

澳洲华文文学所以引起关注，不仅因为新移民作家的数量之多，更重要是他们身上迥异于以往海外移民的新的特点。首先，新移民都有较高的学历，一般在国内都有着大学本科以上的教育背景，在某种意义上可以说他们是一批知识移民。其次，他们是为留学而来，或者说他们是为寻找一种新的生活方式而来。在这点上，既不同于早期仅为糊口谋生的传统的中国海外移民，也不同于上个世纪二三十年代以救国为目的的中国海外留学生，和五六十年代背负沉重历史包袱的台湾地区海外留学生。尽管他们从留学生滞居下来成为“留下不走的学生”以后，必须面对“谋生”的艰难。但澳大利亚社会的福利保障，使他们生存的压力，较之其他一些国家要小一些；不过，澳大利亚可能提供给他们就业和发展的机会，比其他一些国家也要少得多。怀抱青春理想追求新的生活方式的新移民，他们在澳大利亚所受的压力和困扰，更多的是在精神方面。第三，澳大利亚是个奉行多元文化主义的国家，而具有较高学历为留学而来的新移民，本身就是这种多元文化交流与碰撞的体现。一方面，他们留学和追求新的生活方式的目的，使他们一开始就努力融入当地社会。这点很大地不同于早期的中国海外移民，必先进入“唐人街”，完成族群自我建构，而后才能走出“唐人街”，介入到所在国的社会建构之中。另一



方面，在多元文化背景下，他们来自母国的文化身份，不像在其他一些国家那样经常受到歧视和排挤，相比之下，也比较容易得到主流社会的认同。所有这些都渗透在新移民作家的创作之中，使由新移民作家为主体建构起来的澳大利亚华文文学，呈现出了自己的特色，不仅迥异东南亚的华文文学，也不同于同样活跃着一大批新移民作家的美华文坛。

然而话说回来，东南亚华人经济的强势，使华人文化以华文教育和华文报刊为载体，得以延承和传播；而历来华人精英最为集中的北美地区，也使华人文化成为不可忽视的存在。相比之下，以新移民为主体的澳大利亚华人文化，缺乏这样的优势。这使澳大利亚华文文学的存在和发展，面临重重困难。一个最简单的事实是，缺乏财团支持的澳大利亚华文报刊，不仅少，而且时常难以为继。发表园地严重缺乏，不仅缩小了华文文学的社会影响，也可能挫折作家的创作积极性。这是澳大利亚华文文学后续发展不得不面对的尖锐现实。

在这个意义上这套丛书的出版就显得特别难得！

这是迄今澳大利亚华文文学最具规模的出版物。据笔者所知，丛书的编选，前后经过了多年的筹备，和众多澳华作家直接、间接的参与。丛书按文体分为五册，由活跃在澳大利亚的华文作家担任主编，并撰写前言；每分册由其他编委分别撰写引言。其选品之精，和所涵括的作者面之广，可以视作是近十余年来澳大利亚华文文学异军突起的一个缩影，是国人认识澳大利亚新华人生活的一面镜子，也是我们研究澳大利亚华文文学具有代表性的一套必备的资料。



两年前我曾为出席一次学术会议而在南十字星的指引下，感受到澳大利亚异样灿烂的阳光的温馨爱抚，在悉尼重逢了多年不见的老朋友，也拜识了一些心仪已久的新朋友，留下了十分美好的记忆。趁着这套丛书的出版，写下上面一些感想，以表示我对朋友们，对澳大利亚华文文学的祝福。

是为序。



前 言

庄伟杰

这是一个文化和语言起作用的时代，尽管高科技、网络化、全球化的浪潮正风驰电掣般地向我们汹涌而来；然而，当我们打开历史的册页，穿越时代的云烟，展示在我们面前的是整个世界文化正处于深刻的转变之中。如果说二十一世纪是一个变化异常的时代，那么上世纪的一切似乎是为这个世纪的迅猛变化做了坚实的铺垫。无论是从全球文化的格局观照中华文化，还是从海外华文文学的视角来看澳洲华文文学，似乎都是一种语言艺术和文化上的情结，同时也在呼唤着如何重建自身的新的文化价值体系。在东西方文化都需要进行反省和自觉的今天，文化的优秀与否在于人类灵魂的素质。在特定的历史境遇与文化语境中，人们不仅要注意到外部的物质世界，还必须关注人的内心、人的精神状态。针对澳洲华文文学的历史、现状以及未来的走向，无疑，编选一套有代表性的澳华文学丛书，显得特别必要。它不仅是一



种历史回顾和穿越，也是来自时代的激化和赠予，它还是对海外华人的生活、现状及文化的关怀和思索。因而对澳华文学族群的真实形态和文本形态的集束性聚焦，的确具有不可言喻的价值和作用。

由本人担任主编的《澳洲华文文学丛书》几经周折几经努力而即将付梓时，突发以上些许感想，激动的心情久久难以平静……

回首当初，从萌发、倡导到召集人马编辑这套丛书，今日想来真不知哪来的豹子胆，或吃错了什么药，自己居然会神经兮兮地产生这种吃力不讨好的念头，好在自己的心理承受能力不错。丛书从一九九八年下半年开始正式征稿，历时近一年，总算有所收获，大多数知晓此消息的、生活和分布在澳洲各地、包括已移民澳洲而人在异地的澳华诗人作家，纷纷响应。由本人召集的编委会经过多次聚会商讨、分析和达成共识，并数次在当地华文报刊媒体发出征稿讯息。丛书选文，力求做到具有代表性、典型性和广泛性，能体现澳华文学的整体风貌。由编委们分工负责的丛书雏形抵达本人案头，本人在审阅定稿的过程中，发觉尚有部分诗人作家的作品没有入选；于是，便动手补充搜集和寻找他（她）们的资料，重新打开本人曾经主编的《满江红》杂志、旅澳诗人许耀林与中国著名诗人刘湛秋共同主编的《世界华人诗萃》和当地华文报刊等资料，增补了部分诗人作家的作品。如是，这套丛书总算有了一个比较完整系统的框架，尽管还有那样那样的不足和遗憾。“岂能尽如人意，但求无愧于心。”诚哉！

历史是过去的现在，现在将是未来的历史。随着华人在澳洲人数的不断递增和华文文化事业的不断壮大，背负着“文化沙



漠”沉重十字架的澳洲华文文学，在寻找着一片新的绿洲中终于摇响了希望的驼铃。本人返回祖国时，发觉国内文学理论界和学术界的许多知名学者、教授，正通过各种渠道和努力，在扎扎实实地从事“世界（海外）华文文学”的学术建设和奠基工程，可以说，此项学术性工作的开展正走向深入，并已形成一门学科建设走进高等学校的课堂。基于此，本人的博士学位论文，在导师、港台与海外华文文学研究界权威刘登翰教授的指导下，经过多次斟酌和选择，确定研究的对象最后也落实在澳华文学上。因此，这套丛书的出版问世，对本人更是一种激励和鞭策。

澳洲华文文学到底怎样？有没有真正的文学在澳华文坛孕育和产生？是什么因素催生并促进了澳华文学格局的逐渐形成？如此等等，都是评论界和学术界曾经诘难过的问题。为了帮助读者认识澳华文学的概貌，也为理论界和学术界提供一条清晰可辨的线路、一份思考、一种信息或参照系，本人结合自己的切身体验和经历，撰写了《澳大利亚华文文学如是观》一文，作为本套书的附录，置于各册之后，但愿能引起有心读者的兴趣。

本丛书包括诗歌、小说、散文、杂文随笔、报告文学等五册。这是澳大利亚华人历史上第一套文学类系列图书，是研读澳华文学的第一手资料，也是研究海外华文文学的必备版本。如果说，丛书的出版，是澳华文化界的一大盛事，那么在中国出版界，也应是填补了一项空白。

尤其令人欣喜的是，经过多年的精心酝酿、策划和编选的这套大型丛书的诞生，不仅是澳华文坛充满活力和生机的一次异常重要的大检阅，而且是澳中两地文化出版界和学术界联袂、互动



和友好合作的象征。如果没有海峡文艺出版社副社长兼副总编辑何强先生的独具慧眼和精心策划，如果没有澳华文化界一批颇具实力、情愿不计报酬、义务分工负责选编的诗人作家们的鼎力相助和密切配合，如果没有海峡文艺出版社编审、港台与海外华文文学研究专家林承璜先生的热心编辑、认真统筹，这套丛书就不可能顺利地亮相并向全球公开发行。刘登翰先生在百忙之中亲自撰写总序，澳中两国部分著名学者应邀担任顾问，更是为丛书增光添色。作为丛书的主编，谨代表所有入选的澳华诗人作家，丛书编委会，向大家深表诚挚的致意和衷心的感谢！

顺带说明，本丛书编委的具体分工依次是：西彤、冰夫负责诗歌卷，张奥列负责小说卷，林茂生负责散文卷，凌之和张劲帆分别负责报告文学卷和杂文随笔卷。心水、洪丕柱、徐家禎等分工负责墨尔本、昆士兰和南澳的组稿工作，关公关负责推广和联络。

据悉，海峡文艺出版社已决定把这套丛书作为重点书推向第十三届全国（在福州举办）书市，这真是一个千载难逢的良机。如果苍天不负有心人的话，但愿这套凝聚着大家心血和智慧结晶的丛书会引起社会各界和广大读者的青睐，并产生良好的效应。

我虔诚地祈祷着！

二〇〇二年初秋



引 言

张奥列

这几年我常在想，澳洲的华文小说创作，究竟处于一种怎么样的状况？澳华小说家，又是一种怎么样的水准？当我集中浏览了一批作品，编选出这本澳洲华文小说选《与袋鼠搏击》之后，心里就有了一点轮廓。

澳华小说，在整个澳华文学创作中，并不占主导地位，无论从作品数量，作者人数，报刊的覆盖面及作品的影响来看，小说远不如散文，包括杂文、随笔类的写作。与中国大陆众多的文学刊物、报纸副刊和文艺出版社不同，澳洲没有定期的中文纯文学刊物，没有专业的中文出版社，文学作品只能散见于报纸的副刊，或个别的综合类杂志中。而报纸的副刊，大多是走香港报纸副刊的路线，以豆腐块专栏为主，以消闲、清谈为调，加上作者与读者都忙忙碌碌，写与读都是见缝插针，因此非虚构性的散文类作品大行其道，大受欢迎。而虚构性的小说，只能慢慢经营，



间中穿插，在铺天盖地的散文、杂文、随笔的夹缝中生存。

然而，澳华小说的作者，还有部分诗人，却是澳华文坛的精英。澳洲华文写手虽有上百之众，但真正写得有文学味、有艺术性的并不是很多，而写得较有文艺色彩的作者，基本上就集中在小说作者队伍中。澳华文坛没有纯粹的小说家，写小说的，其实大都是散文高手，虽然有些人偏重于写小说，有些人偏重于写散文、诗歌，但大多是两条腿走路，左右开弓的。所以说，澳华小说作者，加上部分诗人、散文写手，构成澳华文坛的骨干队伍，没有他们，澳华文坛就撑不起来。

澳华文学真正活跃起来，形成群体力量，大约是在这十年时间里。最先是散文、杂文于二十世纪九十年代初独领风骚，作家们把居澳初期的各种生存体验即时即景地表达出来，一种既无身份，又无正常家庭生活的最为艰难困苦的时期，大都安居乐业，甚至创业有成。因此，他们有了一定的时空去回味去咀嚼这段奇特的人生经历，去体察新的人文环境对自身意识行为的影响与冲击。他们尽可能穿越生活的表面，去探索人生的真谛，并透过小说的形式，把生活的思考转化为一种艺术的概括，去诉诸于读者。因而小说创作有后来居上之势。当然，这不是说在数量上，而是在质量上。无论是反映生活的深度，还是艺术表现的力度，都是一般的散文、杂文所不能比拟的。一般说来，散文、杂文写作鱼龙混杂、良莠不齐的现象比较严重，而小说创作则相对较为扎实，少了点浮躁、浮泛、浮浅。所以澳华小说数量虽不算多，但分量不轻，更能真正显示澳华文学的灵魂。

澳华文学的灵魂是什么？我以为就是：华裔移民在异域生存



中的文化认同，包括对中华文化的重新认识，对西方文化的切身体验，对中西文化冲突和融和的审视与理解，对多元文化中人的生存行为的选择，以及移民生存的归宿感。这里面有焦虑、困惑、痛苦，有思念、乡恋、怀旧，也有感悟、挣扎与奋进。正是这种文化认同的内核，使澳华文学多姿多彩，呈现出南半球大陆的包容色彩，展示出澳华文学的艺术风貌。收入这本集子的三十四篇小说，使读者可以从整体上感受到这种风采。

澳华文坛究竟有多少人写小说，没有统计。但在这本集子亮相的二十八位作者，包括了中国大陆、台港地区及东南亚作者，和老中青层次，可以说展现了澳华小说创作的基本阵容。除个别作家，以及出版了长篇小说的几位作者外，澳华文坛目前写小说较为活跃的，大体上就是这么些人了。在这二十八位作者中，除了来自中国台湾省的张至璋和香港地区的梁绮云、越南的心水、婉冰、德扬，大部分都是来自中国大陆，而且大都是二十世纪八十年代末至九十年代初随着出国大潮或留学或移民澳洲的。小说作者以从中国来的为主体，这也是澳华文坛的一个客观事实。来从中国的小说作者中，有的本来就是中国作家协会会员，如陆扬烈、张奥列、田地、王世彦、李明晏、刘放、顾宪文等；有的本身就是文化、艺术、新闻、教育工作者，如吴棣、林达、凌之、张劲帆、林茂生、崖青、君达、苏珊娜、刘军、林木、金杏等；有的在中国就开始发表作品，如沈志敏等；有的是来澳后一试身手欲罢不能，如莫梦、萧蔚、朱文正、劳丁等。中国来的作家，因社会政制的迥然不同，他们在异域生存的体验，也许会比台港地区的作家来得深刻一点，因而也有更多的艺术冲动。



来自不同国家和地区的作家，处于不同的生活层面，有着不同的口味，因而作品也呈现出五花八门；但总体上反映出了澳洲风情，表现出华人移民生活的众生相，展示了中西文化的异同。收入集子中的三十四篇作品，是近年澳华小说创作中较有代表性的作品，大多是万字上下的短篇，也有千把字的极短篇，及二三万字的中篇。每篇作品有不同的描写角度，不同的文字风格；有写实的，也有写意的；有情节性的，也有情绪型的；有讽论调侃，也有冷峻思考；有华洋相处，也有打工甘苦；有男欢女爱，也有老忧少乐。大都具有可读性和新鲜感。其中许多篇章，更是澳华文学佳作。

本书为澳洲华文文学丛书的小说卷，以沈志敏的名篇《与袋鼠搏击》作为书名，既领略到典型的“澳味”，又感悟到“中华之风”，而这种澳洲风情与华人生态糅合在一起，亦贯穿于全书各篇章之中。这也正是澳洲华文小说的最大特色。

澳华小说以其“澳味华风”，在世界华文文学中占有不容忽视、不容取代的一席之地。

总序	刘登翰 (1)
前言	庄伟杰 (1)
引言	张奥列 (1)

沈志敏 (二篇)

与袋鼠搏击	(1)
-------------	-----

战胜“CASINO”	(10)
------------------	------

吴 棣 (二篇)

飞车党的葬礼	(21)
--------------	------

英王十字街的夜晚	(29)
----------------	------

张奥列 (二篇)

未成年少女	(50)
-------------	------

我和茱迪	(58)
------------	------

刘 放 (一篇)

布罗尼亚帕克的春天

——在老人院打工的日子里	(65)
--------------------	------

陆扬烈 (一篇)

天涯云和树	(109)
-------------	-------

崖 青 (一篇)

格鲁克先生和我	(121)
---------------	-------

萧 蔚 (一篇)

我的妈和当妈的我	(131)
----------------	-------

刘 军 (一篇)

小 黑	(139)
-----------	-------

金 杏 (一篇)

澳洲情人	(147)
------------	-------

林 木 (一篇)

